



Prophylaxie anti-infectieuse : traitement antibiotique ou antiviral destiné à prévenir l'apparition de maladies infectieuses.

Redon : tube souple percé de nombreux trous à son extrémité laissé autour du greffon et dont l'autre bout est mis en aspiration des impuretés.

Sonde JJ : tuyau flexible cylindrique ayant deux extrémités courbes, placé entre le rein et la vessie pendant l'opération de la greffe. Elle permet à l'urine de s'écouler librement.

Souffle : souvent présent quand on ausculte le greffon. Il peut être banal dans la grande majorité des cas ou peut signifier la présence d'un rétrécissement de l'artère du greffon.

Traitement anti-rejet : médicaments appelés aussi immunosuppresseurs permettant de réduire la réaction du système immunitaire vis à vis du greffon.

Traitement d'induction : traitement immunosuppresseur puissant prescrit dès les premières heures après l'intervention destiné à favoriser la tolérance du greffon par le receveur.

Urémie : ensemble de manifestations pathologiques dues à l'accumulation de déchets dans le sang et à l'insuffisance rénale.

Urinome : complication rare de la transplantation : collection d'urine par rupture de la voie urinaire en général autour du greffon.

POST-TRANSPLANTATION LONG TERME

CMV (Cytomégalovirus) : virus rencontré fréquemment chez le transplanté. Il peut être transmis par le donneur au receveur, ce qui nécessite une prophylaxie anti-virale.

Observance (compliance, en anglais) : adhésion du patient aux prescriptions faites par le médecin : médicaments, régime. Une mauvaise observance du traitement immunosuppresseur conduit au déclenchement du rejet.

EPO ou érythropoïétine : c'est une hormone qui augmente le nombre de globules rouges dans le sang. En cas d'anémie due à une insuffisance rénale, l'EPO est utilisée comme agent thérapeutique.

HTA : l'hypertension artérielle est l'élévation permanente des chiffres de la pression artérielle. Chez le sujet normal, elle est inférieure à 14/9.

LDL cholestérol : c'est le mauvais cholestérol qui se dépose sur la paroi de toutes les artères (artères coronaires principalement). C'est une complication

fréquente et parfois grave de la transplantation qui nécessite de faire en premier lieu un régime pauvre en graisses et de prendre dans un deuxième temps des médicaments.

Monitoring des médicaments (T0, T2, AUC) : méthode de dosage de certains médicaments pour mieux déterminer la concentration de ces médicaments dans le sang. Les prises de sang peuvent alors être répétées dans la journée.

Néphrotoxicité des médicaments : toxicité rénale de certains médicaments pouvant conduire à une insuffisance rénale.

Protéinurie : excès de protéines dans les urines. C'est un marqueur urinaire de maladie rénale.

Pyélonéphrite du greffon : infection de la voie urinaire touchant le greffon rénal. Elle s'accompagne souvent de fièvre.

Sténose : maladie qui s'accompagne d'un rétrécissement d'une structure de l'organisme (exemple : sténose de l'artère rénale).

Glossaire des mots usuels de la greffe rénale



www.genzyme.fr
33/35 boulevard de la Paix
78105 Saint-Germain-en-Laye Cedex
tél. 01 30 87 25 25, fax 01 30 87 26 26

genzyme
Transplant

N° indigo : 0 825 825 863 Pharmacovigilance
N° indigo : 0 825 801 051 Information médicale et pharmaceutique
N° indigo : 0 825 801 403



Vous êtes greffé ou en attente de greffe et le vocabulaire médical vous échappe

Les patients ont parfois du mal à comprendre les néphrologues... Voici quelques termes à connaître absolument.

PRÉ-GREFFE

Anticorps anti-HLA : élément du système immunitaire (système de défense de l'organisme) qui reconnaît de manière spécifique une substance étrangère (antigène) et la neutralise. Si le receveur a des anticorps anti-HLA, ceux-ci peuvent être dirigés contre les antigènes HLA du donneur et ainsi être à l'origine d'un rejet.

Bilan pré-greffe en vue d'inscription sur liste d'attente : ensemble d'exams médicaux permettant d'évaluer le bénéfice/risque de la transplantation et vérifier l'absence de contre-indication.

Calcifications : dépôts de calcium et de phosphore dans les tissus (artères) et les organes. Ils peuvent contre-indiquer la transplantation.

Coronarographie : radiographie des artères du cœur, dites artères coronaires, nécessitant une injection d'un liquide opaque aux rayons X.

Cross-match : épreuve de compatibilité ultime entre donneur et receveur. Pratiquée systématiquement avant toute greffe de rein, elle consiste à vérifier que les cellules du donneur (lymphocytes) ne sont pas détruites par le sérum du receveur qui peut contenir des anticorps anti-HLA. Un cross-match positif, c'est-à-dire la destruction des cellules du donneur, contre-indique la transplantation.

Cystographie : radiographie de la vessie.

Épreuve d'effort : épreuve destinée à apprécier la valeur fonctionnelle du cœur.

Fibroscopie : méthode d'exploration visuelle de l'intérieur des conduits (tube digestif, bronches, etc.). Elle permet de déceler un ulcère gastrique, une tumeur ou toute autre anomalie.

Greffon : organe ou tissu prélevé chez un donneur et transplanté chez un receveur.

Greffe préemptive : transplantation rénale réalisée sans être passé par la dialyse.

Ostéodystrophie : pathologie de l'os due à une insuffisance rénale chronique.

Parathormone : hormone secrétée par les glandes parathyroïdes qui peut expliquer un excès de calcium dans l'organisme.

Prémédication : administration de médicaments destinés à calmer l'angoisse des malades avant des interventions (chirurgicales, pose de cathéters, biopsie).

Rejet : le rejet du greffon par l'organisme est une réponse normale du système de défense immunitaire vis-à-vis d'un corps étranger. Les médicaments anti-rejet appelés immunosuppresseurs peuvent prévenir cette complication de la greffe.

Rejet aigu : processus immunologique (environ 15 à 20%) par lequel l'organisme du receveur se défend contre le greffon. Il peut survenir à n'importe quel moment de l'histoire de la transplantation. Il est souvent réversible après des bolus de corticoïdes à forte dose.

Rejet vasculaire : forme plus sévère du rejet aigu avec atteinte des vaisseaux sanguins du greffon.

Système HLA : le système HLA comprend de nombreux antigènes leucocytaires qui déterminent la personnalité biologique (carte d'identité tissulaire) d'un individu. Il joue un rôle dans la compatibilité entre donneur et receveur.

Scintigraphie cardiaque : étude de la fixation d'un radio-isotope injecté par voie intraveineuse sur le tissu cardiaque au cours d'une épreuve d'effort pour apprécier la compétence du cœur.

Sérologie : évaluation, par prélèvement sanguin, de l'immunité à une maladie en mesurant la quantité d'anticorps spécifiques de celle-ci.

Taux d'hémoglobine /anémie : élément sanguin reflétant la proportion de globules rouges dans le sang. Un chiffre inférieur à la norme engendre une anémie qui se traduit par une fatigue, une pâleur.

Traitement anti-rejet : médicaments appelés aussi immunosuppresseurs permettant de prévenir la réaction du système immunitaire du receveur vis à vis du greffon.



POST-TRANSPLANTATION PRÉCOCE

Anticoagulants : médicaments s'opposant à la coagulation du sang. Leur but est de rendre le sang plus limpide afin de prévenir la formation de caillot (phlébite, embolie). Principaux anticoagulants : héparine et antivitamines K.

Biopsie du greffon (ou PBR : Ponction Biopsie Rénale) :

intervention qui consiste à prélever un fragment de rein ; l'examen est destiné à diagnostiquer un rejet du greffon ou une toxicité rénale des médicaments (voir néphrotoxicité).

Bolus : injection intraveineuse d'une dose importante d'un médicament. Exemple : bolus de corticoïdes pour traiter un rejet.

Créatinine : substance dans le sang éliminée exclusivement par le rein. Elle permet d'évaluer la fonction rénale et est mesurée en micromoles/l ou en mg/l. La créatininémie (créatinine dans le sang) est un indicateur de la fonction rénale ; la clairance de la créatinine définit le niveau de l'insuffisance rénale.

Echodoppler : cet examen utilisant les ultrasons permet de fournir des informations sur la vascularisation (artères et veines) d'un organe.

Ischémie froide (temps d') : intervalle de temps entre le moment du prélèvement et celui de la greffe pendant lequel les organes ou les tissus à transplanter sont privés de sang et d'oxygène.

Kaliémie : la concentration de potassium (K⁺) dans le plasma sanguin. L'insuffisance ou l'excès de potassium peuvent être mortels.

Lymphocèle : complication chirurgicale dans les suites de la greffe. Épanchement de liquide lymphatique autour du greffon rénal qui peut être à l'origine d'une compression de la voie urinaire.

